



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

PROCEEDINGS
OF THE
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.

AT ITS
MEETING IN NEW YORK, N. Y.,

1901.

THE Annual Meeting of the Society was held in New York City on Thursday, Friday and Saturday of Easter week, April 11th, 12th and 13th, in Fairweather Hall of Columbia University.

The following members were in attendance at one or more of the sessions:

Arnold	Giddings	Johnston	Peters
Batten	Gigot	Ladd	Price
Blake	Ginzberg	Levy	Remy
Blomgren	Gottheil	Lilley	Schuyler
Bloomfield	Gray, L. H.	McConnell, Mrs.	St. Clair
Brown, F.	Grieve, Miss L. C.	Macdonald	Taylor
Dennis, J. T.	Grimm	McPherson	Toy
Driscoll	Harper, W. R.	Michelson	Ward, W. H.
Eiselen	Haupt	Moore	Williams, F. W.
Fenollosa	Hopkins	Oertel	Yohannan
Foote	Hussey, Miss	Oussani	
Frame	Jastrow, M., Jr.	Peritz	[Total, 46.]

The first session of the Society began on Thursday afternoon at three o'clock, with Dr. William Hayes Ward, the first Vice-President, in the chair. A letter from President Daniel C. Gilman was read expressing regret that he was unexpectedly prevented by other duties from attending the meeting of the Society.

The reading of the minutes of the last annual meeting, held in Philadelphia, Pa., April 19th, 20th and 21st, 1900, was dispensed with.

The report of the Committee of Arrangements was presented by the Chairman, Professor Gottheil, in the form of a printed program, in accordance with which the session on Friday afternoon was set apart for a memorial address on the late Professor

E. E. Salisbury and the reading of papers on the history of religions. An invitation from the Committee of Arrangements to luncheon at the University restaurant on Friday at one o'clock was accepted with the thanks of the Society.

The following persons, recommended by the Directors, were duly elected (for convenience, the names of those elected at later sessions are included in this list) :

CORPORATE MEMBERS.

Mr. Frederick C. Eiselen, Ambler, Pa.
 Dr. Charles P. Fagnani, Union Theological Seminary, New York, N. Y.
 Prof. Francis E. Gigot, St. Mary's Seminary, Baltimore, Md.
 Rev. A. Kingsley Glover, Wells, Minn.
 Rev. Clifton D. Gray, Chicago, Ill.
 Miss Mary I. Hussey, Bryn Mawr, Pa.
 Prof. Charles E. Little, Vanderbilt University, Nashville, Tenn.
 Rev. William B. McPherson, Johns Hopkins University, Baltimore, Md.
 Rev. Gabriel Oussani, Johns Hopkins University, Baltimore, Md.
 Rev. F. L. Hawkes Pott, St. John's College, Shanghai, China.
 Mr. Louis Charles Solyom, Washington, D. C.
 Prof. J. J. Tierney, St. Mary's Seminary, Baltimore, Md.
 Rev. E. T. Williams, Shanghai, China. [Total, 13.]

MEMBER OF THE SECTION FOR THE HISTORICAL STUDY OF RELIGIONS.

Prof. L. C. Stewardson, Lehigh University, South Bethlehem, Pa.

The Corresponding Secretary, Professor Hopkins, in reporting the correspondence of the year, said that letters had in due course been received from those elected to membership at the last meeting, all of whom had accepted. The Government of India (Home Office), the Berlin Oriental Seminar, and the *Zeitschrift für alttestamentliche Wissenschaft* (Giessen) had been put upon the list of exchanges, and letters acknowledging this courtesy had been duly received. The supplement to the *Weber MS.* published by Dr. Hoernle had been subscribed for, as a necessary addition to the original subscription of the Society. In accordance with the instructions given at the last annual meeting, the Secretary forwarded to the Senate and the House copies of the resolutions passed by the Society respecting the extension of the work of the Bureau of American Ethnology (as reported vol. xxi, pp. 199, 201). The Secretary's report continued as follows: Two letters were received in the course of the year from persons who, though not members of the Society, requested the privilege of publishing essays in the *Journal of the Society*. Your Secretary considered this to be without precedent and inadvisable as a precedent and in each case refused the request till he should be instructed to the contrary by the Society. In the meantime both essays have been published elsewhere and only the general principle remains as

perhaps worthy of being discussed in view of possible future cases of the same sort. This matter is mentioned here rather than in the editorial report, since the application came in each case to the Secretary.

In regard to the subsidy voted for the Oriental Bibliography, and the suggestion made thereafter that several copies should be distributed here as advertisement, this offer was accepted on the part of the Bibliography with thanks for the subvention, and accordingly fifty copies of the last number were sent, received, and distributed by the Secretary.

In July of last year your Secretary received from the Secretary of the Philological Association a copy of a vote passed by that Association and a request that in response to this vote a member of the Society should be appointed to serve on a Committee to undertake the preparation of a philological index to the literature of the last twenty-five years of this [last] century, the committee to consist of one member of each of the Societies represented at the December meeting in Philadelphia. In due course Professor Oertel was requested to serve as the Society's representative and he accepted the appointment.

From the University of Glasgow the Society has received an invitation to send delegates to the celebration of the University's four hundred and fiftieth anniversary, to be held in June of this year, and a reply is requested at an early date.

The Secretary has also among other letters received some from India which may interest the Society. One is from Mr. Gopal Shastri of Ahmedâbâd and the others are from Professor Jackson, who is now travelling in India.

[The Secretary then read Mr. Shastri's letter. Prof. Jackson's letters are published in this volume of the Journal.]

The report of the Treasurer, Prof. F. W. Williams, had been duly audited and was as follows :

The Treasurer in handing in his report for the year 1900 calls attention to the fact that the expenses during this period do not cover the cost of publishing any part of the Society's Journal. The actual expenditures for the year amount therefore to only \$324.10, the other items in the debit column being the temporary deposit of \$1,000 in two New Haven Savings Banks, and the purchase of nine additional shares of the State National Bank stock of Boston at 108 as a permanent investment. This stock is written down in the Statement of Funds at 110 for the seventeen shares owned by the Society, being approximately its present market value. The receipts from annual dues are \$329 greater than during the preceding year, while the sales of the Society's Journal brought about \$70 less. There has been no life member added during the year.

RECEIPTS AND DISBURSEMENTS BY THE TREASURER OF THE
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY FOR THE YEAR
ENDING DECEMBER 31, 1900.

RECEIPTS.

Balance from old account, Dec. 31, 1899		\$1,961.13
Dues (206) for the year 1900	\$1,030.00	
Dues (64) for other years	320.00	
Dues (18) for Hist. Stud. Relig. Sect.	36.00	
	<hr/>	\$1,386.00
Sales of publications		181.53
Dividends State National Bank		74.95
Interest Suffolk Savings Bank	\$7.53	
" Provid. Inst. Savings	63.81	
" National Savings Bank	15.10	
" Connecticut Savings Bank	15.10	
	<hr/>	101.54
Gross receipts for the year		1,744.02
		<hr/>
		\$3,705.15

EXPENDITURES.

T., M. & T. Co., Sundry Printing	\$39.41	
16 reams paper	76.80	
Lehman & Bolton, lithogr.	7.75	
Share printing programs Phila. meeting ..	16.48	
	<hr/>	\$140.44
Subscription to Orient. Bibliogr.	96.07	
" to Weber MSS. pt. ix	6.13	
	<hr/>	102.20
Postage, etc., Librarian	10.46	
" " Treasurer	21.00	
	<hr/>	31.46
Honorarium to editor		50.00
		<hr/>
		\$324.10
Deposit in National Savings Bank		500.00
" " Connecticut Savings Bank		500.00
Purchase nine shares State Nat. Bank		974.25
		<hr/>
Gross expenditures (including deposits as above)		\$2,298.35
Credit balance on general account ..		1,406.80
		<hr/>
		\$3,705.15

STATEMENT OF FUNDS, DEC. 31, 1900.

	1899.	1900.
I. Bradley Type Fund (N. H. Savings Bank).....	\$1,805.43	\$1,874.20
II. Cotheal Publication Fund (Pr. Inst. Savings)	1,000.00	1,000.00
III. Shares in State National Bank	1,000.00	1,870.00
IV. Life Membership Fund (Suffolk Sav. Bank) ..	225.00	225.00
V. Cash in Prov. Institution Savings (accrued interest)	255.92	319.73
VI. Cash in Suffolk Sav. Bank (accrued interest) ..	25.53	33.06
VII. " " Connecticut Savings Bank		515.10
VIII. " " National Savings Bank		515.00
IX. Cash on hand	1,679.68	1,406.80
	<u>\$5,991.56</u>	<u>\$7,758.99</u>

The invitation from the University of Glasgow to the American Oriental Society to be represented by delegates at the approaching celebration of the four hundred and fiftieth anniversary of the founding of the University was referred to the Directors.

The following report of the Librarian, Mr. Van Name, was read by Professor Hopkins :

The additions to the library of the Society by gift and exchange during the past year have been 79 volumes, 90 parts of volumes and 161 pamphlets; mostly dissertations.

From the Imperial Academy of Sciences of St. Petersburg we have received, in addition to the current volumes of the *Memoirs and Bulletin of the Academy*, thirteen other publications; and from the Royal Institute of Dutch India the last two series, seventeen volumes, of *Bijdragen tot de Taal-, Land-, en Volkenkunde van Nederlandsch Indië*.

The number of titles on the accession list is now 5171, and of manuscripts, the same as last year, 188.

The report of the Editors of the *Journal* was presented by Professor Hopkins, as follows:

As stated in an editorial note appended to the Second Part of Volume xxi, this Part was published before the appearance of the First Part, which is still in the hands of the printer. There seemed to be no reason for delaying the Second Part on this account, as the First Part is merely an Index. Professor Moore, the former editor of the *Journal*, had undertaken the First Part before the appointment of the present board of editors, and he has kindly promised to complete it. The Second Part might have been ready in December, but as there was a special Meeting at Philadelphia in that month it seemed wiser to include in the volume the report of that Meeting, together with such papers as were read there and were ready for immediate publication. The Second Part was accordingly issued in January with these additions. Professor Torrey had finished the Semitic part of the volume before he left, for which reason all the Semitic articles were grouped together. The question of Avestan transcription came up in the course of this publication and had

to be decided, subject to the ratification of the Society. A full explanation of the difficulty and its solution is given in the Editorial Note, vol. xxi, p. 191. The solution adopted was, in a word, to allow two systems previously employed by two writers in two different sets of articles to be used in the continuation of these articles as published in this volume of the Journal, but to request that future articles should be written according to one system, that, namely, adopted by almost all Avestan scholars. The cost of making the requisite matrices was found to be slight. The editor for the Aryan side is of the opinion that this is a proper opportunity to raise the question whether it would not be well for this Journal to modify in one particular its Sanskrit transcription. To all writers on linguistic subjects the character ś used in Avestan is much more convenient than ç for the palatal sibilant. Moreover, in adopting this change the American Oriental Society would come out of its isolated position and range itself with other Oriental Societies, all of which employ the diacritical mark rather than the cedilla.

In conclusion the same editor begs leave to iterate the farewell remark of the former editor, Professor Moore, to the effect that if the contributors to the Journal expect prompt publication they must be prompt in supplying material and in correcting proof. To this, perhaps not too burdensome request, as a result of a double experience in serving as Corresponding Secretary as well as Editor, he would add the warning that members at times become impatient and say they must resign from a Society which fails to issue its publications on time; a fact the gravity of which is lessened only by the circumstance that those who are most exigent in this regard are usually those who have not paid their bills for a long time. But even without this reminder it is obviously difficult to issue a volume in July when manuscripts are not ready for publication till August or September.

The following communications were then presented:

Mr. Blake, The word נְרַה in the Siloam inscription.

Dr. Ewing, The Hindu conception of the functions of breath (read in abstract by Professor Bloomfield).

Mr. Foote, The two unidentified names in the Moabite stone.

Dr. Gray exhibited and described some Avestan manuscripts recently acquired by Professor Jackson.

Dr. Grimm, The polychrome lion recently found in Babylon.

Dr. Johnston gave an account of a collection of Cypriote antiquities gathered by Col. Warren and recently presented to Johns Hopkins University by Mr. Maltberg.

Dr. Ward appointed a committee to nominate officers for the ensuing year, to report on Saturday morning: Messrs. Peters, Gray, and Lilley; also the auditing committee to examine the Treasurer's accounts, Messrs. Oertel and Sanders.

Prof. Haupt called the attention of the Society to Professor Siever's recent work on the Metres of Hebrew Poetry, and read a communication on The names of the Hebrew vowels.

The Society adjourned at 5.25.

The Society met on Friday morning, at half-past nine o'clock; Vice-President C. H. Toy took the chair.

The committee on the transcription of Semitic alphabets appointed at the last annual meeting (see vol. xxi. p. 198), through Professor Gottheil, reported progress and was continued.

Letters from Professor Jackson on various subjects connected with his travels in India were read by Professor Hopkins.

Other communications were presented as follows :

Mr. Michelson, Some old Persian contributions; Studies on the Indo-European surd aspirates; French *vergogne*, Latin *verecundia*. Mr. Oussani, The Arabic dialect of Baghdād.

Mr. McPherson, Gideon's water-lappers (Jud. vii. 5 ff.).

Professor Mills, The Pahlavi text of Yasna ix. 45-103 and Y. x. (read in abstract by Dr. Gray).

Mr. Yohannan, Translation of a Persian History of the Sassanian kings [from a manuscript belonging to Columbia University].

Professor Haupt laid before the Society the last volume [iv. 3] of the *Beiträge zur Assyriologie*; also two new parts of the Hebrew text in the Sacred Books of the Old Testament edited by him (Proverbs, Ezra-Nehemiah).

Mr. Fenollosa read a paper on the Japanese Lyrical drama, on which remarks were made by Prof. Ladd and Mr. Michelson.

Prof. Jastrow, The Hamites and Semites according to Genesis, chap. x.; discussed by Messrs. Williams, Ginzberg, and Haupt.

Dr. Johnston, On some hitherto unexplained words in Assyrian epistolary literature.

The attention of members of the Society was invited to a proposed memorial to the late Professor F. Max Müller, of the University of Oxford.

Professor Peters reviewed some recent theories of the origin of the alphabet.

Dr. Arnold read notes on the oracle of Nahum.

Recess was taken till 3 P.M.

The Society reassembled at three o'clock.

A memorial of the late Professor Edward E. Salisbury, one of the original members of the Society and for many years its Corresponding Secretary and its President, was read by Professor Hopkins. Remarks were made by Dr. Ward and Professor Moore. Professor Hopkins also announced the deaths during the past year of the following members of the Society :

HONORARY MEMBER.

Professor F. Max Müller, of the University of Oxford.

CORPORATE MEMBERS.

Mr. Laurell W. Demeritt, Brooklyn, N. Y.

Dr. Carl J. Elofson, Brandon, S. Dakota.

Professor Charles C. Everett, of Harvard University.

Right Rev. Charles R. Hale, Bishop of Cairo, Ill.

Professor Edward E. Salisbury, of New Haven, Conn.

CORRESPONDING MEMBER.

Rev. Elias Riggs, of Constantinople, Turkey.

Remarks were made on Professor Everett by Professor Toy and Professor Moore and Professor Hopkins.

An obituary of Professor Müller was submitted by Professor Lanman through the Secretary.

The rest of the session was devoted to reading papers belonging to the Section for the Historical Study of Religions, as follows :

Professor Bloomfield, The symbolic gods.

President Warren, Babylonian and Pre-Babylonian cosmology (read by Professor Jastrow).

Professor Jastrow, The Hebrew and Babylonian accounts of the deluge.

Professor Ladd, Description of a death ceremonial of the Bania caste in Bombay.

Dr. Gray, Some Indian parallels to the apocryphal New Testament.

Professor Haupt, The beginning of the Babylonian Nimrod epic.

Dr. Johnston, The last years of the Assyrian Empire.

Mr. Remy, Zoroaster in German folk-books, especially in the Faust-legend.

Mr. Foote, The Old Testament phrase "to go a-whoring after."

The Directors reported that they had reappointed Professors Hopkins and Torrey Editors of the Journal for the next year : and that the next annual meeting of the Society would be held in Andover, Mass., April 3, 4, and 5, 1902.

The Committee to nominate officers for the ensuing year reported, and by unanimous consent the ballot of the Society was cast for the following officers :

President—President Daniel Coit Gilman, of Baltimore.

Vice-Presidents—Dr. William Hayes Ward, of New York ; Professor Crawford H. Toy, of Cambridge ; Professor Charles R. Lanman, of Cambridge.

Corresponding Secretary—Professor E. Washburn Hopkins, of New Haven.

Recording Secretary—Professor George F. Moore, of Andover.

Secretary of the Section for Religions—Professor Morris Jastrow, Jr., of Philadelphia.

Treasurer—Professor Frederick Wells Williams, of New Haven.

Librarian—Mr. Addison Van Name, of New Haven.

Directors—The officers above named : and President William R. Harper, of Chicago ; Professors Francis Brown, Richard Gottheil and A. V. Williams Jackson, of New York ; Professors Maurice Bloomfield and Paul Haupt, of Baltimore ; Professor Henry Hyvernat, of Washington.

The Society adjourned to Saturday morning at 9.30.

The last session of the Society was held on Saturday morning, beginning at half-past nine o'clock, with Vice-President Ward in the chair.

Professor Toy spoke in memory of the late Professor Charles Carroll Everett.

The Directors reported that they had made provisions for the proper representation of the Society at the anniversary of the University of Glasgow.

Communications were then presented as follows :

Mr. Blake, The internal passive in Semitic.

Mr. J. T. Dennis, An early cylinder from Egypt, and A rare royal cartouche (in the speaker's possession).

Professor Driscoll, A historical cuneiform tablet of the reign of Sargon, belonging to Professor Hyvernat.

Mr. Ginzberg, King Abgar in Jewish legend.

Dr. Grimm, The meaning of *tāšīyah* in the Old Testament.

Mr. Oussani, The study of Syriac among the Nestorians.

Dr. Ward and Dr. G. F. Kunz, The use of jade celts and cylinders.

The following were presented by title :

Professor Barton, Notes on the Blau Monuments ; Note on the pantheon of Tyre.

President Gilman, On the Scope of the American Oriental Society.

Mr. C. D. Gray, A Hymn to Samas, K- 3182.

Professor Hopkins, Yoga-technique and Notes on the Çvetāçvātara, etc.

Miss Hussey, A supplement to the classified list of cuneiform ideographs.

Professor Lanman, Rājaçekhara's Karpūramañjarī ; Whitney's Atharva Veda Samhitā.

Mr. Schuyler, The Nāṭya-gāṣṭra of Bharata ; Fish in the Avesta.

The following vote of thanks was unanimously adopted :

The American Oriental Society desires to express its sincere thanks to Columbia University for the use of its rooms, and to the Committee of Arrangements for their hospitality and efficient services.

At noon the Society adjourned, to meet in Andover, Mass., April 3, 1902.

The following is a list of all the papers presented to the Society :

1. Dr. W. R. Arnold ; Notes on the oracle of Nahum.
2. Prof. Barton ; (a) Notes on the Blau Monuments.
3. Prof. Barton ; (b) Note on the pantheon of Tyre.
4. Mr. Blake ; (a) The word נְרִי in the Siloam inscription.

5. Mr. Blake ; (*b*) The internal`passive in Semitic.
6. Prof. Bloomfield ; The symbolic gods.
7. Mr. J. T. Dennis ; (*a*) An early cylinder from Egypt.
8. Mr. J. T. Dennis ; (*b*) A rare royal cartouche.
9. Prof. Driscoll ; A historical cuneiform tablet of the reign of Sargon.
10. Dr. Ewing ; The Hindu conception of the functions of breath.
11. Mr. Fenollosa ; Notes on the Japanese Lyrical drama.
12. Mr. Foote ; (*a*) The O. T. phrase "to go a-whoring after."
13. Mr. Foote ; (*b*) The two unidentified names in the Moabite stone.
14. Mr. Ginsberg ; King Abgar in Jewish legend.
15. President Gilman ; On the Scope of the American Oriental Society.
16. Dr. Gray ; (*a*) Some Indian parallels to the apocryphal New Testament.
17. Dr. Gray ; (*b*) A gift of Avestan MSS. to Columbia University.
18. Mr. C. D. Gray, A Hymn to Samas, K-3182.
19. Dr. Grimm ; (*a*) The polychrome lion recently found in Babylon.
20. Dr. Grimm ; (*b*) The meaning of *tāšīāh* in the Old Testament.
21. Prof. Haupt ; (*a*) The Beginning of the Babylonian Nimrod epic.
22. Prof. Haupt ; (*b*) The names of the Hebrew vowels.
23. Prof. Haupt : (*c*) Remarks on Sievers' Metres of Hebrew poetry and on two new parts of the Sacred Books of the Old Testament.
24. Prof. Hopkins ; (*a*) Memorial address in honor of the late Prof. Salisbury.
25. Prof. Hopkins ; (*b*) Yoga-technique in the Mahābhārata.
26. Prof. Hopkins ; (*c*) The Çvetāçvatara Upanishad, etc.
27. Miss Hussey ; A supplement to the classified list of cuneiform ideographs.

28. Prof. Jackson ; Letters from India.
29. Prof. Jastrow ; (a) The Hamites and Semites according to Genesis, chapter ten.
30. Prof. Jastrow ; (b) The Hebrew and Babylonian accounts of the Deluge.
31. Dr. Johnston ; (a) The fall of Nineveh.
32. Dr. Johnston ; (b) On some hitherto unexplained words in Assyrian epistolary literature.
33. Dr. Johnston ; (c) An account of recently acquired Cypriote Antiquities at Johns Hopkins University.
34. Prof. Ladd ; Description of a Death Ceremonial of the Bania Caste in Bombay.
35. Prof. Lanman ; (a) Rājaçekhara's Karpūramañjarī.
36. Prof. Lanman ; (b) Whitney's Atharva Veda Saṁhitā, translated with a critical and exegetical commentary.
37. Mr. McPherson ; Gideon's water-lappers.
38. Mr. Michelson ; (a) Some old Persian contributions.
39. Mr. Michelson ; (b) French *vergogne*, Latin *verecundia*.
- Mr. Michelson ; (c) Studies on the Indo-European surd aspirates.
41. Prof. Mills ; The Pahlavi Text of Yasna ix, 45-103, and Y. x.
42. Mr. Oussani ; (a) The Arabic Dialect of Baghdād.
43. Mr. Oussani ; (b) The Study of Syriac among the Nestorians.
44. Rev. Dr. Peters ; Recent theories of the origin of the alphabet.
45. Mr. Remy ; Zoroaster in German Folk-books, especially the Faust-legend.
46. Mr. Schuyler ; (a) The Nāṭya-śāstra of Bharata.
47. Mr. Schuyler ; (b) Fish in the Avesta.
48. Dr. Ward and Dr. G. F. Kunz ; The use of jade celts and cylinders.
49. President Warren ; Babylonian and pre-Babylonian cosmology.
50. Mr. Yohannan ; Translation of a Persian history of Sassanian kings.